

111 年花蓮縣學生組（國小國中高中）客家語字音字形比賽答案卷

【海陸腔】

一、請寫出「」內客家語漢字之拼音，共 100 題

| 題號 | 客家語漢字 | 客家語拼音 | 題號 | 客家語漢字 | 客家語拼音 |
|----|-------|--------|----|-------|--------|
| 1 | 「躁」火 | cau∨ | 16 | 半「燥」溼 | zau∨ |
| 2 | 「翕」出汗 | him∨ | 17 | 「浴」潦 | dab∨ |
| 3 | 「旱」水 | hon∨ | 18 | 「斷」定 | don∨ |
| 4 | 「韌」床 | ngiun∨ | 19 | 肚「凸」凸 | tied∨ |
| 5 | 「篤」實 | dug | 20 | 「合」身 | gag |
| 6 | 「激」烈 | gid | 21 | 紅「漬」漬 | zid |
| 7 | 「倚」恃 | rhi✓ | 22 | 「徑」杈 | gang∨ |
| 8 | 「且」姆 | cia∨ | 23 | 金「若」若 | na∨ |
| 9 | 火當「烈」 | lad | 24 | 你「恨」佢 | hen+ |
| 10 | 使錢「慨」 | koi✓ | 25 | 報「導」 | to∨ |
| 11 | 溜「掠」 | liag∨ | 26 | 「刷」布鞋 | sod |
| 12 | 糜恁「醜」 | neu | 27 | 「攪」泥 | giau∨ |
| 13 | 酒當「釀」 | ngiam | 28 | 根「據」 | gi✓ |
| 14 | 定「疊」 | tiab∨ | 29 | 受「領」 | liang∨ |

| | | | | | |
|----|-------|---------|----|--------|---------|
| 15 | 障「礙」 | ngoi + | 30 | 「跔」恁久 | ku |
| 題號 | 客家語漢字 | 客家語拼音 | 題號 | 客家語漢字 | 客家語拼音 |
| 31 | 放「符」誥 | pu | 49 | 貴參「參」 | sem \ |
| 32 | 「跪」下來 | kui ✓ | 50 | 「蔭」田 | rhim ∨ |
| 33 | 「磨」豆腐 | mo + | 51 | 「贖」轉來 | shug \ |
| 34 | 大頭「确」 | kog \ | 52 | 「批」發 | pi \ |
| 35 | 「隘」寮下 | ai ∨ | 53 | 「勾」藥仔 | giu |
| 36 | 面皮「貴」 | pun \ | 54 | 「舂」錢 | zhung \ |
| 37 | 打「橫」過 | vang | 55 | 手「腕」 | von ✓ |
| 38 | 「扼」手 | ag | 56 | 冷到緊「顫」 | zhun \ |
| 39 | 「拚」掃 | biang ∨ | 57 | 「梟」心 | hiau \ |
| 40 | 肚「枵」 | iau \ | 58 | 一「撮」鹽 | zeb |
| 41 | 「掩」土 | rham ✓ | 59 | 嘴「擘」擘 | bag |
| 42 | 翼「胛」 | gab | 60 | 「種」下來 | zhung ∨ |
| 43 | 「撮」把戲 | cod | 61 | 「汨」水 | mi + |
| 44 | 「足」球 | ziug | 62 | 「撓」人 | neu \ |
| 45 | 兩「棧」樓 | zan ∨ | 63 | 鬥「當」人 | dong ∨ |
| 46 | 原「旦」 | dan ✓ | 64 | 橄欖「核」 | fud \ |
| 47 | 張滄「滄」 | nem \ | 65 | 「抑」覆菜 | zid |

| | | | | | |
|----|-------|-------|-----|-------|-------|
| 48 | 「從」來 | ciung | 66 | 「磅」仔 | bong∨ |
| 題號 | 客家語漢字 | 客家語拼音 | 題號 | 客家語漢字 | 客家語拼音 |
| 67 | 風「俗」 | siug∨ | 84 | 「徙」位 | sai∕ |
| 68 | 一「墩」草 | dun∨ | 85 | 座右「銘」 | men∕ |
| 69 | 一「枚」針 | mui | 86 | 「但」係 | tan+ |
| 70 | 「躉」貨 | dun∕ | 87 | 科「技」 | gi∨ |
| 71 | 欠「數」 | sii∨ | 88 | 「鐮」起來 | liau∨ |
| 72 | 註「冊」 | cag | 89 | 「墜」下來 | chui+ |
| 73 | 「熨」衫褲 | rhun∨ | 90 | 「喫」甘蔗 | kie∨ |
| 74 | 「落」褲頭 | lau∨ | 91 | 「遷」食 | lab∨ |
| 75 | 摺「痕」 | hiun | 92 | 「鈍」市 | tun+ |
| 76 | 「漚」箱角 | eu∨ | 93 | 「槽」頭肉 | co |
| 77 | 後「臀」肉 | tun | 94 | 「寓」言 | ngi+ |
| 78 | 「焯」肉 | sab∨ | 95 | 光「窗」 | cung∨ |
| 79 | 蒸「餡」 | liu∨ | 96 | 鬥「樺」 | sun∕ |
| 80 | 「拋」鹽 | pau∨ | 97 | 「桁」仔 | hang |
| 81 | 臭「魷」 | dem∨ | 98 | 「園」間角 | kong∨ |
| 82 | 「焯」藥仔 | pu | 99 | 和「睦」 | mug∨ |
| 83 | 「斟」茶 | zhim∨ | 100 | 「跳」童 | tiau |

二、請依下列詞彙中「」內之音讀，寫出客家語漢字，共 100 題。

| 題號 | 客家語拼音 | 漢字 | 題號 | 客家語拼音 | 漢字 |
|----|----------------------|----|----|---------------------|----|
| 1 | gi \ 「dug」 gau ∨ | 督 | 17 | 「pong ∨」 giang ∨ | 膨 |
| 2 | nung min 「lag \」 | 曆 | 18 | mun 「con \」 | 門 |
| 3 | 「kid \」 log \ er | 極 | 19 | 「cag \」 mun | 柵 |
| 4 | 「ngiug \」 san \ | 玉 | 20 | 「pu」 shog \ | 瓠 |
| 5 | zhu \ 「poi \」 | 胚 | 21 | 「zem /」 rhin ∨ er | 摺 |
| 6 | 「sun」 mun ∨ | 詢 | 22 | zem \ 「biong \」 | 枋 |
| 7 | 「god」 zhu \ ngiug | 割 | 23 | 「zhong /」 vug | 掌 |
| 8 | giog ma 「bi ∨」 | 痹 | 24 | mug \ 「siong +」 | 匠 |
| 9 | 「pog」 shiu / | 拍 | 25 | an / deu ∨ 「gin /」 | 緊 |
| 10 | 「dem /」 ti + nai | 蹬 | 26 | chiu ∨ 「siang \」 | 腥 |
| 11 | siog 「ziam \」 | 尖 | 27 | fan \ 「can ∨」 | 綻 |
| 12 | ki 「miau /」 | 妙 | 28 | 「gau /」 vad \ | 狡 |
| 13 | 「vai \」 sim \ | 歪 | 29 | 「kiang ∨」 giog | 慶 |
| 14 | gim \ shiu / 「ag」 | 鉅 | 30 | mo coi 「tiau +」 | 調 |
| 15 | zo ∨ 「chong」 ngien | 長 | 31 | mo dab 「doi ∨」 | 確 |
| 16 | 「kuan /」 bau \ fug \ | 款 | 32 | coi ∨ ga ∨ 「cien +」 | 賤 |

| 題號 | 客家語拼音 | 漢字 | 題號 | 客家語拼音 | 漢字 |
|----|-----------------------|----|----|---------------------|----|
| 33 | shui / cin + 「sien \」 | 鮮 | 51 | 「ngiu /」 hed \ loi | 扭 |
| 34 | sang / 「kiang +」 | 做 | 52 | 「pa \」 pon + | 划 |
| 35 | cin \ nag 「nag」 | 暈 | 53 | 「dun \」 gai \ er | 燉 |
| 36 | 「mug」 shui / | 目 | 54 | 「mu /」 fai + ted | 舞 |
| 37 | tiau 「chid \」 | 直 | 55 | 「du v」 m diau | 佇 |
| 38 | shin \ ti / 「zab」 | 砸 | 56 | 「diau v」 coi v sed | 吊 |
| 39 | fai / 「siau」 | 熬 | 57 | 「gim v」 zhi / | 禁 |
| 40 | 「fan /」 sim \ | 反 | 58 | 「fu v」 m do / | 赴 |
| 41 | 「gog」 rhong + | 各 | 59 | 「gieu /」 gi / | 枸 |
| 42 | o \ 「li +」 du / | 痢 | 60 | rhiu \ 「la +」 mo | 罇 |
| 43 | ngin mien v 「fad」 | 闊 | 61 | tai + 「kieu \」 | 箍 |
| 44 | 「ki」 cad \ | 螟 | 62 | sin v 「toi +」 er | 袋 |
| 45 | 「ca /」 koi \ loi | 扯 | 63 | fun / 「cud \」 er | 摔 |
| 46 | 「bag」 m hi / | 跋 | 64 | tiau v 「gag」 er | 格 |
| 47 | 「di /」 ngid teu | 抵 | 65 | rhid 「chon v」 fa \ | 串 |
| 48 | 「kai \」 coi v mai + | 孩 | 66 | shun + 「sa v」 | 續 |
| 49 | 「nam /」 se v ngin | 搨 | 67 | zhoi v 「em \」 er | 揞 |
| 50 | 「dang /」 doi v | 頂 | 68 | zhung \ ngin 「li \」 | 禮 |

| 題號 | 客家語拼音 | 漢字 | 題號 | 客家語拼音 | 漢字 |
|----|-----------------------|----|-----|----------------------|----|
| 69 | dong \ fa \ 「shad \ 」 | 舌 | 85 | 「shag \ 」 biag | 石 |
| 70 | zhun / 「du / 」 ho / | 堵 | 86 | 「cai / 」 ca | 採 |
| 71 | diam \ 「tin」 ha \ | 亭 | 87 | m 「pan \ 」 ded | 盼 |
| 72 | fo / cha \ 「zii / 」 | 子 | 88 | se \ shin \ 「pa \ 」 | 帕 |
| 73 | cha \ 「biong \ 」 | 枋 | 89 | 「au / 」 ton \ | 拗 |
| 74 | rhid 「bug」 fa + | 幅 | 90 | 「giab \ 」 zhoi \ | 浹 |
| 75 | 「vad」 rhiu + pien / | 幹 | 91 | hi / 「ngiu」 mien \ | 牛 |
| 76 | siong + 「ki」 | 棋 | 92 | dog \ 「kien \ 」 | 圈 |
| 77 | 「sam / 」 shui / | 閃 | 93 | 「lod \ 」 si \ | 持 |
| 78 | 「tien + 」 nung | 佃 | 94 | 「tung」 rhiu | 桐 |
| 79 | hog \ 「tong」 | 堂 | 95 | 「ng / 」 gim \ hong | 五 |
| 80 | mui \ 「sia \ 」 shi / | 瀉 | 96 | 「ngo + 」 si / | 餓 |
| 81 | ho 「ba \ 」 shui / | 壩 | 97 | 「kiu」 pin on \ | 求 |
| 82 | ngied \ 「to」 fa \ | 桃 | 98 | zhang \ di \ 「ca \ 」 | 差 |
| 83 | 「rhiu \ 」 siu \ | 幼 | 99 | li + 「sid」 | 息 |
| 84 | 「rhin \ 」 sed | 印 | 100 | ca 「fu」 er | 壺 |